



Eredeti használati útmutató
Inverteres hegesztő
NXWI100



Köszönjük, hogy az EXPERT inverteres hegesztőgép megvásárlása mellett döntött. Ebben a dokumentumban hasznos információkat talál a termék rendeltetésszerű és helyes használatával kapcsolatban, ezért kérjük, olvassa el figyelmesen!

Biztonság mindenekelőtt! Kérjük feltétlenül olvassa el a Biztonsági Utasításokat is! Azok be nem tartása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

Rendeltetésszerű használat:

Az inverteres hegesztőt savas vagy rutilos elektródával való hegesztésére tervezték. A hegesztés során a munkadarabok között nem oldható, az anyagok természetének megfelelő fémes (kohéziós) kapcsolat jön létre.

A készüléket barkács felhasználásra tervezték. Ha a készüléket az említettektől eltérően használják, vagy túlterhelik, túl hosszú ideig használják, az a készülékben kárt tehet, amely helyreállítási költsége a felhasználót terheli.

Figyelmeztetés! Kérjük alaposan olvassa el és értse meg ezt a használati útmutatót a készülék használata előtt, és tartsa meg a leírást a jövőbeni használatra! A készülékét csakis a használati útmutatóval együtt adja át másnak!

Figyelmeztetés! A terméket sose használja gyermekek vagy háziállatok közelében!



A terméket nem használhatják szellemileg sérült vagy érzékelésükben korlátozott személyek, gyermekek, és olyan személyek, akik korlátozottak a mozgásukban vagy fizikumuk nem alkalmas a gép használatára!

A hegesztés egy külön szakma!

Kérjük mindig tartsa szem előtt, hogy a hegesztés egy külön szakma, olyan szakértelmet igényel, amit egy használati útmutatóban nem lehet átadni. A hegesztés megkezdése előtt, kérjük tájékozódjon és próbáljon minél több ismeretet elsajátítani.

Soha ne próbálja meg a készüléket hegesztőmaszk nélkül használni, mert az részleges vagy teljes látásvesztéshez is vezethet.

Használjon megfelelő hegesztőpajzsot!

A minél nagyobb biztonság elérése érdekében keresse fényre sötétedő EXPERT (cikkszám: NXWH95) hegesztőpajzsot az áruházakban, mely speciális elektromos szűrőjének köszönhetően azonnal érzékeli a hegesztési folyamat megkezdését és az ezredmásodperc töredéke alatt elsötétedik, majd a hegesztési folyamat befejeztével kb. 0,5mp alatt kivilágosodik, ezáltal egyszerűsíti és biztonságosabbá teszi munkáját

Az **NXWI100** az egyik legkedvezőbb árú, azonban modern, inverteres technológiával felszerelt hegesztőkészülék, mely maximális 100 amperes hegesztőáramával lehetővé teszi kisebb házkörűli feladatok elvégzését.

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági utasítások
2. Általános leírás
3. Üzemeltetés, irányítás és leírás
4. Installáció, próbamenet és üzemeltetés
5. Figyelmeztetések
6. Karbantartás
7. Hibajavítás
8. Műszaki adatok

Az itt bemutatásra kerülő szerszámgép a nemzetközi előírások alapján megfelel a nemzetközi IEC60974-1 számú standardnak. A szerszámgép kialakítása és technológiája szabadalmi lajstrom alatt áll.

Kérjük a szerszámgép összeszerelését és üzemeltetését megelőzően figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást!

1. A használati utasítás tartalma előzetes figyelmeztetés nélkül változtatásra kerülhet.
2. Habár a használati utasítás gondos ellenőrzésen esik át, pontatlanságok előfordulhatnak benne. Ilyen esetben konzultáljon a gyártó/importőrrel!

1. Biztonsági utasítások

A hegesztő munkálatok olyan veszélyforrásokkal járnak, amelyek személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak, ezért mindig tegye meg a szükséges óvintézkedéseket és viseljen védőruházatot a munkamenet idejére!

Részletekért hivatkozásképpen nézze meg a gyártó által meghatározott irányelveket a balesetmegelőzési előírásoknak való megfelelésre vonatkozóan!

A szerszámgép üzemeltetése előtt kellő körültekintés szükséges:

- Használjon a szabványok által meghatározott hegesztő munkavédelmi felszerelést!
- A karbantartási műveleteket vagy javításokat megelőzően válassza le a hegesztőt a hálózatról!



Az áramütés súlyos személyi sérüléshez vagy halálesethez vezethet!

- Szereljen fel földelő eszközt, annak alkalmazási szabályainak megfelelően!
- Soha ne érintkezzen áram alatt lévő felülettel csupasz bőrfelületen keresztül vagy nedves kesztyűn és ruházaton keresztül!
- Győződjön meg arról, hogy el van szigetelve a földfelszíntől és a munkaanyagtól!
- Biztosítsa, hogy biztonságos stabil testtartást vett fel a munkavégzéshez!



A füst és a gáz komoly egészségkárosítóhatással bírnak

- Olyan fejtartást vegyen fel, amivel távol tartja magát a hegesztés során keletkező füstök és gázok belélegzésétől!
- A hegesztő munkálatok idejére biztosítsa, hogy a helyiség megfelelően van szellőztetve kivezető és szellőztető berendezések segítségével!



Az ív sugárzás kárt tehet szemében vagy megégetheti bőrét

- Viseljen a munkának megfelelő arcvédő pajzsot és védőruházatot!
- A bémészkodók viseljenek ehhez olyan megfelelő maszkot és szűrőt, amely megóvjá őket a személyi sérüléstől!



A szerszámgép helytelen felhasználása tűzveszélyes és robbanást idézhet elő

- A hegesztésből származó szikrák tüzet okozhatnak, ezért kérjük ne üzemeltesse a hegesztőt gyúlékony és robbanékony anyagok közelében! Ügyeljen a tűzbiztonságra!

- Tartson tűzoltókészüléket a munkaterület közelében, és biztosítsa, hogy van olyan személy, aki ért a használatához!
- Légmentesen zárt tartály hegesztése TILOS!
- **A hegesztő nem rendeltetés szerű felhasználása tilos! Tilos a hegesztő felhasználásának kísérlete csőolvasztásra, akkumulátort töltésre vagy hevítésre!**



A felhevült munkaanyaggal való érintkezés komoly égési sérüléseket okozhat

- Ne érintse meg a felhevült munkaanyagot csupaszkézzel!
- A hegesztő pisztoly folytonos használata esetén hűtés szükséges!



A mágnesesmező hatással van a pacemaker berendezésre

- A pacemakert használó személyek a hegesztő üzemeltetését megelőzően konzultáljanak orvosukkal!



A mozgó alkatrészek személyi sérülést okozhatnak

- Kerülje a mozgó alkatrészekkel, például hűtőventilátorral, történő érintkezést!
- Az üzem idő alatt minden nyílás, fedél és panel legyen zárva!



A hegesztő meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot szakképzett szervizzel!

- Ha a szerszámgép installációja vagy üzemeltetése során nehézségekbe ütközik, akkor ellenőrizze az ezekre vonatkozó információt ebben a használati utasításban!

- Ha a használati utasítás elolvasását követően sem teljesen érthető a szerszámgép biztonságos alkalmazása vagy a probléma megoldása, akkor lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal!



2. Általános leírás

Korszerű IGBT (szigetelt bipoláris tranzisztorral ellátott) inverter hegesztő

- A magas inverter frekvencia jelentősen csökkenti a hegesztő méretét és súlyát.
- A mágneses és ohmos veszteség beli csökkenés javítja a hegesztő hatékonyságát és energiatakarékosságát.
- A frekvencia váltás okozta hangszennyeződés minimális, mivel az általa okozott hang frekvenciatartománya az emberi fül érzékelésén kívül esik.

Vezető szabályzó mód:

- A korszerű vezérlő technológia lehetővé teszi számos hegesztő alkalmazás használatát és javítja a hegesztőtéljesítményt.
- A hegesztő felhasználható savas elektródával és standard elektródával történő hegesztésre is.
- Az ív könnyed kioldása, kevesebb anyag csapódás, stabil áramerősség és anyag forma.

Az MMA (bevonatos elektródával végzett hegesztő) széria tulajdonságai:

- Hatékonysága, energia takarékosága, hordozhatósága, stabil ívkisülése, magas üresjáratú feszültsége, jó ív erő kompenzációja lehetővé teszi, hogy különböző hegesztő műveletekre is felhasználja.

3. Üzemeltetési, irányítás és leírás

- **Elülső vezérlő panel (Lásd 1. ábra)**

- (1) „+” kimenő teljesítmény csatlakozás
- (2) „-” kimenő teljesítmény csatlakozás
- (3) Műanyag fedél: Csak a műanyag modellen található meg. (opcionális)
- (4) Bekapcsolást Jelző LED: jelzi, hogy a hegesztő bekapcsolt állapotban van, a főkapcsolója a bekapcsolt „on” állásban van.
- (5) Túlmelegedést jelző LED: A hegesztő túlmelegedését jelzi. Ez a LED azt jelzi, hogy a hegesztő belseje túlmelegedett és, bekapcsolt a túlmelegedés gátló.

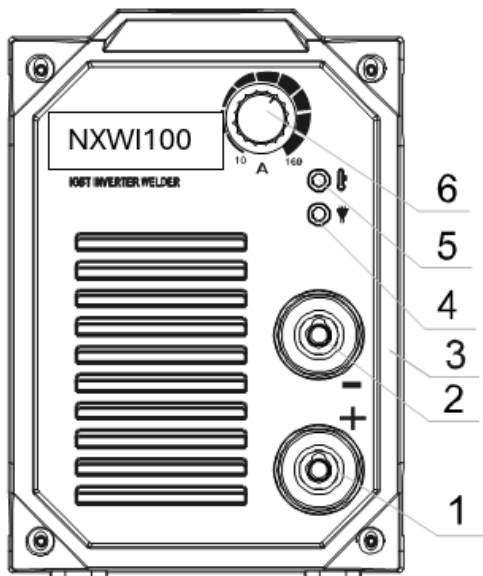
(6) Kimenő áramerősség állító gomb: A kimenő áramerősséget állíthatja a segítségével.

- **Hátulsó vezérlő panel (Lásd 2. ábra).**

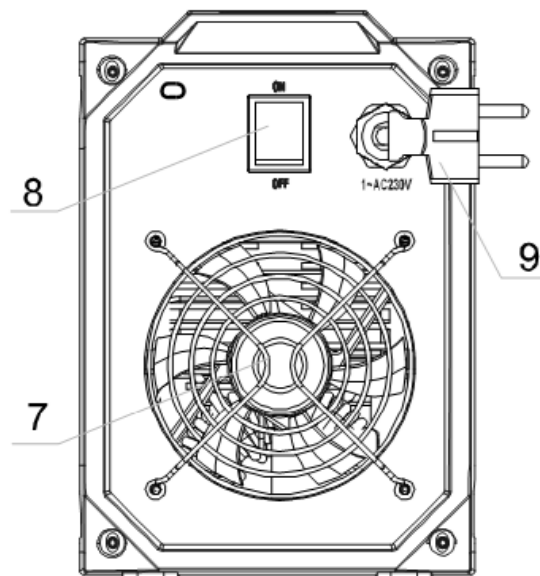
(7) Hűtőventilátor

(8) Főkapcsoló: segítségével ki és bekapcsolhatja a hegesztőt.

(9) Áramfelvétel: Áramfelvevő kábel.



1. Ábra



2. Ábra

4. Installáció, próbamenet és üzemeltetés

Kérjük a gép összeszerelését szigorúan az alábbi szabályok betartásával végezze!

Mielőtt bármilyen műveletet hajt végre a gépen kapcsolja ki a gépet és válassza le az áramforrásról! Ennek a gépnek a védelmi osztályozása IP21S, ezért kérjük ne tegye ki esőnek!

4.1 Az összeszerelés módja

- (1) A szerszámgéphez tartozik egy fő áramellátó kábel. Csatlakoztassa a kábelt a hálózathoz!
- (2) A kábelt az oxidáció elkerülésének érdekében szorosan csatlakoztassa a konnektorhoz!
- (3) Univerzális mérőeszkővel ellenőrizze, hogy a feszültség értékek a megfelelő tartományban vannak-e!

- (4) Illessze a kábel csatlakozót az elektróda tartóval a „+” aljzatba a hegesztőgép elülső panelján, majd szorítsa azt meg annak eltekerésével az órajárásával megegyező irányba!
- (5) A csíptető kábel csatlakozóját illessze a „-” aljzatba a hegesztő elülső oldalán, majd szorítsa meg azt, annak eltekerésével az óra járásával megegyező irányba!
- (6) A biztonságos használathoz földelés szükséges!

A 4.1(4) és 4.1(5) pontokban említett csatlakozások DCEP csatlakozások. A munkaanyagtól és az elektróda alkalmazás szükségességétől függően a kezelő választhatja a DCEN csatlakozást. Általánosságban a DCEP csatlakozás a javasolt a standard elektródákhoz, míg a savas elektródákhoz nincs különleges követelmény.

4.2 Üzemeltetési mód

- (1) A fenti módszerrel történő installációt követően és miután a főkapcsolót bekapcsolt 'on' állásba kapcsolta, a hegesztő bekapcsol, a bekapcsolást jelző LED kigyullad, valamint beindul a hűtőventilátor.
- (2) A csatlakoztatáskor különösen ügyeljen a polaritásra! A gép helytelen beállítása következtében instabil ívkisülést, az anyag csapódását és az elektróda odaragadását tapasztalhatja meg! Ha szükséges cserélje fel a polaritást!
- (4) Ha a másodlagos kábelből 2 méternél (a hegesztő kábel és a földelő kábel) hosszabbra van szükség, válasszon nagyobb keresztmetszetű kábelt, ezzel csökkentheti a feszültség értékének esését!
- (5) Az elektróda fajtájának és méretének megfelelően válassza ki a hegesztő áramerősséget, csíptesse fel az elektródát, majd a rövidzárlatos ívgyújtással megkezdheti a hegesztést! A hegesztési paraméterekhez kérjük olvassa el a 6.3 pontot!

6.3 Hegesztő paraméterek táblázat (csak referenciaként felhasználandó)

Elektróda átmérője (mm)	Javasolt hegesztő áramerősség (A)	Javasolt hegesztő feszültség (V)
1.0	20~60	20.8~22.4
1.6	44~84	21.76~23.36
2.0	60~100	22.4~24.0
2.5	80~120 (100 Ampernél csak nagyon rövid ideig tartó hegesztés végezhető)	23.2~24.8

Megjegyzés: ezek a paraméterek hétköznapi szénacél hegesztésére alkalmasak! Más anyag hegesztése esetén, kérjük olvassa el az erre vonatkozó az oda kapcsolódó hegesztési műveletek és anyagok részt.

5. Figyelmeztetések

1. Munkakörnyezet

- (1) A hegesztési műveletet száraz környezetben végezze, ahol a levegő páratartalma 90%-os vagy annál alacsonyabb értékű!
- (2) A munkakörnyezet hőmérsékletének a -10°C és 40°C fok között kell lennie!
- (3) Kerülje a nyílt téren történő hegesztést, ha csak nincs biztos védelme a napsütéstől és esőtől! A hegesztőt mindig tartsa szárazon, ne helyezze nedves felületre vagy tócsába!
- (4) Kerülje a hegesztést poros környezetben vagy maróhatású vegyi gázok környezetében!
- (5) A védőgázos ívhegesztést olyan helyen végezze, ami védve van az erős légáramlatoktól!

2. A biztonságos munkavégzésre vonatkozó tanácsok

A hegesztőt felszerelték egy védelmi berendezéssel, ami megóvjaa a túláramtól, a túlfeszültségtől és a túlhevüléstől! Ha a bemenő feszültség vagy a kimenő áramerősség illetve a gép belső hőmérséklete túl magas, ez a védőberendezés automatikusan leállítja a gépet! Habár a gép megerősítése (túl magas feszültség érték) így is kárt tehet a gépben, ezért kérjük tartsa szem előtt:

2.1 Szellőztetés

A használata során a gépen nagy áramerősség halad át, ezért a gép körüli természetes légköri hőmérséklet nem elegendő annak lehűtésére. Így létfontosságú, hogy a szellőztető nyílások tiszták és akadálymentesek legyenek! A gép körüli tárgytól és falaktól a minimum távolság 30 cm, ezzel biztosítja, hogy a szellőző nyílásokon a levegő szabadon távozzon. A jó szellőztetés kritikus fontosságú a szerszámgép jó teljesítményéhez és élettartamának megőrzéséhez!

2.2 A túlterhelt géppel tilos a munkamenet elvégzése! Kérjük mindig kövesse figyelemmel az áramerősség csúcsterhelését (ellenőrizze az odavonatkozó munkaciklus paramétereit)! Biztosítsa, hogy a hegesztő áramerősség nem lépi túl az áramerősség csúcsterhelési értékét! Annak túllépése megrövidíti a gép élettartamát, és akár anyagi kárt is tehet benne!

2.3 Tilos a gép használata túlfeszültség mellett!

A hegesztő gép tápegységének vagy energia forrásának feszültségtartományára vonatkozóan kérjük olvassa el a „Műszaki adatok” részben foglaltakat!

A gépet saját feszültségszabályzóval szereltük fel, amely lehetővé teszi a megfelelő feszültség érték fenntartását. Ha a feszültség érték túllépi a megengedett csúcsértéket, az kárt tenne a hegesztőben!

2.4 Ha a gép túlterhelt állapotba kerül a fentiekben leírt módon, akkor az hirtelen leállhat! Ilyenkor sürgősen a gépújraindítása. A beépített hűtőventilátor ilyenkor is működésben van, elősegítve ezzel a lehűlést.

6. Karbantartás

WARNING



Figyelmeztetés!

A következő művelet szakszerű és átfogó tudást igényel az elektromos áramra és a biztonsági intézkedésekre vonatkozóan! Az üzemeltetőnek érvényes bizonyítványra van szüksége, amely igazolja képzettségét ezekre vonatkozóan! Biztosítsa, hogy a karbantartás megkezdése előtt a gépet leválasztotta a hálózatról!

- (1) Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hegesztő csatlakozói (pl dugaszok és konnektorok) megfelelő állapotban vannak! Ha oxidációt észlel távolítsa azt el dörzspapírral!
- (2) Tartsa távol a kezét, haját és a szerszámezközöket a mozgó alkatrészekről, mint például a hűtőventilátortól! Az ezekkel való érintkezés személyi sérülést vagy a gép károsodását okozhatják!
- (3) A port száraz és tiszta sűrített levegő segítségével távolítsa el! Ha a hegesztő munkálatok területe sűrű füsttől és szennyeződésektől káros, akkor a gépet naponta tisztítsa meg! A sűrített levegő nyomásának megfelelő értéken kell lennie, ahhoz, hogy a gép érzékeny alkatrészei ne sérüljenek!
- (4) Ne tegye ki a gépet esőnek, víznek vagy gőznek! Ha a gép mégis érintkezésbe lép ezekkel, ne üzemeltesse azt, amíg az nem kerül megszáritásra! Ellenőrizze a gép és annak csatlakozóinak a szigetelését! Ha nem tapasztal rendellenességet, csak akkor üzemeltesse a gépet újra!
- (5) Ellenőrizze a kábelek és fedelek szigetelését! Ha sérülést, rongálódást észlel rajtuk, cserélje ki a szigetelést vagy a kábelt, fedelet!

(6) Használaton kívül a gépet eredeti csomagolásában, száraz, zárt helyen tárolja!

A gép ártalmatlanításának helyes módja	
	Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén szigorúan tilos a gép kidobása közönséges háztartási hulladékként! A környezetszennyezés és személyi egészség károsodásának elkerülése érdekében ártalmatlanítsa azt a törvények által meghatározott módon, amelyek lehetővé teszik annak biztonságos újrahasznosítását! A szerszámgép leadásához használjon az erre a célra kialakított központokat vagy vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével! Az ilyen központok és a kereskedő, akitől a terméket vásárolta, fel van jogosítva az újrahasznosítás céljával történő átvételre.

7. Hibaelhárítás

WARNING



Figyelmeztetés!

A következő művelet szakszerű és átfogó tudást igényel az elektromos áramra és a biztonsági intézkedésekre vonatkozóan! Az üzemeltetőnek érvényes bizonyítványra van szüksége, amely igazolja képzettségét ezekre vonatkozóan! Biztosítsa, hogy a karbantartás megkezdése előtt a gépet leválasztotta a hálózatról!

Általános meghibásodás elemzése és lehetséges megoldások:

Meghibasodás	Oka és a lehetséges megoldás
A gép bekapcsolásakor a jelző LED világítás nem gyullad ki, a hűtőventilátor nem indul el, és a hegesztő nem képes az ívgyújtásra.	(1) Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló biztosan a bekapcsolt állásban van. (2) Nincs bejövő energia a hálózatról
A gép bekapcsolásakor a hűtőventilátor beindul, de a kimenő áramerősség instabil és a hegesztés során a	(1) Az áramerősség feszültségosztó meghibásodott. Cseréltesse ki! (2) Ellenőrizze a gép csatlakozásainak feszességét! Ha valamelyik meglazult, húzza azt meg!

feszültségosztóval sem kontrollálható.	
A gép bekapcsolásakor, a bekapcsolást jelző LED felkapcsol, a hűtőventilátor beindul, de a gép nem képes az ívgyújtásra!	(1) Ellenőrizze a gép csatlakozásainak feszességét! Ha valamelyik meglazult, húzza azt meg! (2) A kimeneti csatlakozónál megszakadt az áramkör vagy meglazult a csatlakozás. (3) Bekapcsolt a túlmelegedést jelző LED a) Bekapcsolt a gép túlhevülés gátló védelme. Automatikusan kikapcsol, miután a gép lehűl. b) Ellenőrizze, hogy a hőkapcsoló rendben van. Ha meghibásodott cseréltesse ki!
Az elektróda tartó felhevül!	Az elektróda tartó névleges áramerőssége alacsonyabb, mint a valós üzemi érték. Cseréltesse ki a tartót a megfelelő tűrésértékkel!
MMA (bevonatos elektródával végzett) hegesztésnél a hegesztett anyag túlzott csapódása.	A kimeneti polaritás nem megfelelő. Cserélje fel a polaritást!

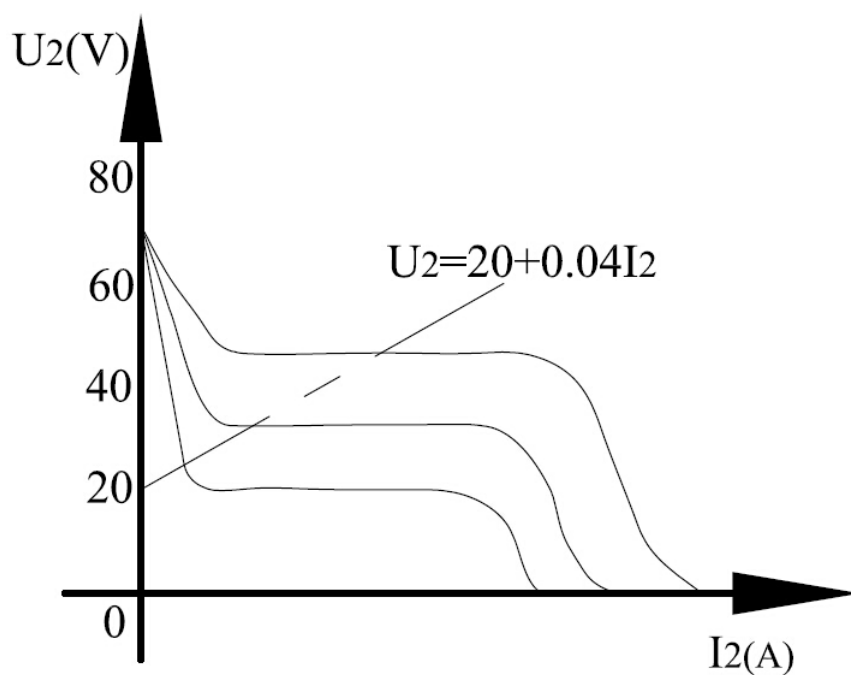
Ez a hegesztő gép folyamatos fejlesztés alatt áll, ezért bizonyos részei változtatásokon esnek át, a gép teljesítményének javítása érdekében. A hegesztő fő funkciói és üzemeltetési eljárása nem változik. Megértését nagyra értékeljük.

8. Műszaki adatok

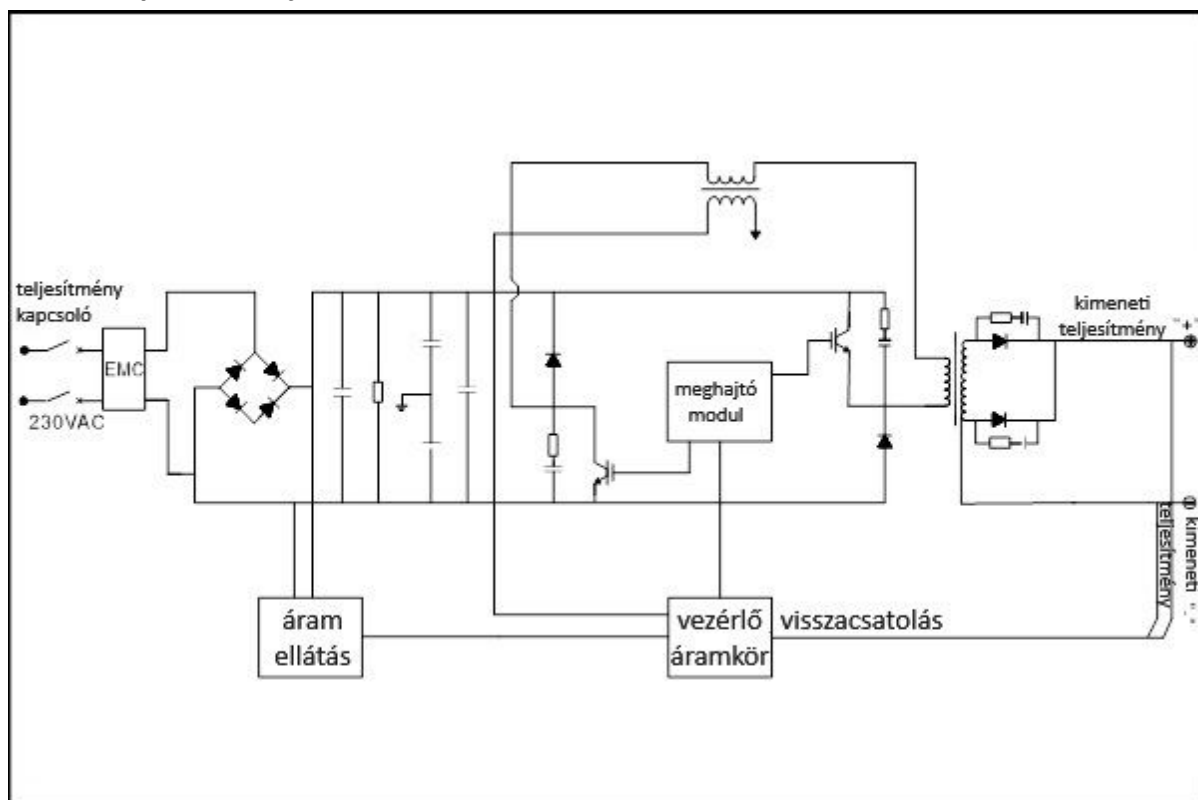
Technikai paraméter táblázat

Cikkszám:	NXWI100
Feszültség/Frekvencia	220-240V~50/60Hz
Max. bemenőteljesítmény	2KVA
Tétlen állapot melletti energiafogyasztás	29W
Névleges teljesítmény	100A
Hegesztő áramerősség	20-100A
Üresjáratú feszültség	65V
Használható elektróda	1.6-2.5MM
Hatékonyság	85%
Teljesítmény tényező	0.7
Védelmi osztályzás	IP21S
Szigetelés osztályzás	F

Teljesítmény karakterisztikai ábra:



Kapcsolási rajz



A mérési eredmények az IEC 60971 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(a 23/2016. (VII. 7.) NGM rendelet, valamint a 8/2016. (XII. 6.) NMHH rendelet előírásai szerint.,

Mi, Novotrading Kft., H-1033 Budapest, Szentendrei út 89-95. (gyártó)
egyedül, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy az alábbi termék:
(a termék azonosító adatai)

NXWI100 Inverteres hegesztőgép

A rendeltetésszerű biztonságos használatnak, valamint az alábbiakban felsorolt vonatkozó
előírásoknak

M E G F E L E L

Jelen CE Megfelelőségi nyilatkozathoz alkalmazott előírások és szabványok jegyzéke:

Irányelvek:

2014/35/EU előírás kisműködési feszültségekkel működő termékekre (LVD)

2014/30/EU előírás elektromágneses zavar kibocsátására (EMC)

2019/1784/EU a hegesztőberendezésekre vonatkozó környezettudatos tervezési követelményekről

2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való
alkalmazásának korlátozásáról (RoHS)

Egyéb műszaki előírás, egyeztetett szabvány:

EN 60974-1:2022+A11:2022, EN 60974-10:2021,

EN 61000-3-12:2019+A1:2021, EN 61000-3-11:2019

A tanúsító szerv neve:

Ente Certificazione Macchine Srl

Via Ca' Bella 243, Loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Olaszország

A termék CE megfelelőségi jellel került kereskedelmi forgalomba a vonatkozó harmonizált
jogszabályok előírásainak megfelelően.

Budapest, 2024.11.04.

A nyilatkozattétel helye és kelte.

Dobák István

Ügyvezető

(A gyártó nevében kötelezettség vállalására
feljogosított aláíró neve, P.H.)

